



SA FEGNA? ANDEGNA O STEGNA?	Cosa facciamo? Andiamo o restiamo?	What do we do? Do we stay or do we go?
<b>BAMBANON</b>	Fanfarone	Braggart
<b>SCUNZAMNESTRA</b>	Guastafeste	Killjoy
<b>BONA</b>	Smettita	Stop. That's all!
<b>PITONA</b>	Sbornia	Drunkennes
<b>SAGANA'</b>	Fissato su una cosa	Obsessed
<b>CIOCIAPÌ</b>	Buono a nulla	Charlatan
<b>SGAGIAT</b>	Svegliati!	Wake up!
<b>GHIGNOS</b>	Smorfioso	Grimacing
<b>AN PAR BRISA</b>	Non mi sembra	I don't think so
<b>PASSACUOR</b>	Riposino	Nap

## Eat like a local

- RICCIOLA.** Tipica pasta salata di Ferrara, una specie di treccia arrotolata ad anello formata da pasta sfoglia e pane. / *Typical savoury pastry from Ferrara, a kind of ring-rolled braid made of puff pastry and bread.*
- COPPIA FERRARESE.** Tipico pane con un corpo centrale e due crostini arrotolati che terminano a punta. / *Traditional bread with a central body and two twisted elongations that end in a point.*
- CAPPELLACCI DI ZUCCA.** Pasta ripiena di zucca violina dalla forma vagamente somigliante a quella del cappello di paglia dei contadini. / *Pasta filled with butternut squash with a shape vaguely resembling that of a farmers' straw hat.*
- CAPPELLETTI.** Racchiusi da una delicata sfoglia, hanno al loro interno uno squisito battutto di carne e formaggio grana, il "batù". / *An exquisite meat and Parmesan cheese filling "batù" wrapped in light pasta.*
- PASTICCIO DI MACCHERONI.** Crosta di pasta frolla dolce ripiena di maccheroni pasticcicati con un ragù bianco, besciamella, funghi, noce moscata e tartufo. / *Sweet shortcrust pastry filled with macaroni with a white meat sauce, béchamel, mushrooms, nutmeg and truffles.*
- SALAMA DA SUGO.** Un impasto di carne suina macinata con vino rosso, sale, pepe nero, noce moscata, cannella e chiodi di garofano. / *A mixture of minced pork with red wine, salt, black pepper, nutmeg, cinnamon and cloves.*
- PAMPEPATO.** Dolce a forma di zuccotto, è impregiato da mandorle o nocchie finissime e canditi, poi ricoperto di cioccolato fondente. / *A dome-shaped dessert enriched with fine almonds or hazelnuts and candied fruit covered with a dark chocolate topping.*
- TENERINA.** Torta preparata con una base di cioccolato fondente, burro, zucchero, uova e pochissima farina. / *Torte made with dark chocolate, butter, sugar, eggs and very little flour.*
- ZUPPA INGLESE.** Un morbido Pan di Spagna con crema pasticcera e cioccolato, il tutto arricchito con il liquore Alchermes per dare la tipica colorazione rossa al dolce. / *A soft sponge cake layered with custard and chocolate cream, enriched with Alchermes to give the dessert its typical red colour.*

- Dove dormire Where to stay**
- 1 Hotel Annunziata**  
Piazza della Repubblica, 5 • tel. 0532 201111  
www.annunziata.it  
Dimenticati Aperol e Campari. Chiudi gli occhi per sentire nuovi profumi, aprili per scoprire nuovi colori e infine degusta per una nuova esperienza sensoriale nel poco conosciuto mondo dei bitter. Zeno, ideatore del BITTER SPRITZ BAR dell'Hotel Annunziata, ti accompagnerà nella scelta di spritz nuovi e insoliti. / *Forget Aperol and Campari. Close your eyes to feel new scents, open them to discover new colors and finally taste for a new sensory experience in the little-known world of bitter. Zeno, creator of the BITTER SPRITZ BAR of the Hotel Annunziata, will guide you in the choice of new and unusual spritzers.*
  - 2 Hotel Astra**  
Viale Cavour, 55 • tel. 0532 206088  
www.astrahotel.info  
Marmo, oro e velluto accolgono gli ospiti. Affacciato sul viale principale della città. Albergo, bar e ristorante all'anima green, alimentata da energia solare, offre charging station per la ricarica di veicoli e biciclette a noleggio. / *The guests are greeted with marble, gold and velvet. Overlooking the main avenue of the city. Hotel, bar and restaurant with a green soul, powered by solar energy, provides vehicle charging stations and bicycles for hire.*
  - 3 Hotel Carlton**  
Via Garibaldi, 93 • tel. 0532 211130  
www.hotelcarlton.net  
Comodità e modernità si fondono in questo hotel in centro storico che offre la possibilità di ammirare le opere degli artisti ferraresi esposte periodicamente negli spazi interni, e perché non sorvegliare un aperitivo in una delle camere panoramiche con vista sui tetti di Ferrara? / *Comfort and modernity come together in this hotel in the historical centre. It offers the opportunity to admire the works of artists from Ferrara, who periodically exhibit in the indoor areas, and why not to sip an aperitif in one of the panoramic rooms overlooking the rooftops of the city?*
  - 4 Hotel De Prati**  
Via Padiglioni, 5 • tel. 0532 241905  
www.hoteleprati.com  
L'arte direttamente in albergo! Nelle zone comuni, da ormai vent'anni, vengono allestite mostre fotografiche, di quadri, sculture e pezzi di artigianato artistico dando visibilità ad artisti e artigiani locali e non. / *Art directly in the hotel! For twenty years, photographic and painting exhibitions, sculptures and artistic craftwork have been set up in the communal areas, giving visibility to local and non-local artists and artisans.*
  - 5 Hotel Lucrezia Borgia**  
Via Andrea Franchi Bononi, 34 • tel. 0532 909033  
www.hotelucreziaborgia.it  
Un'atmosfera familiare e accogliente vi aspetta in questo splendido albergo con ristorante interno. Siamo a soli 3 km dal centro, circondati dal verde e con parcheggio privato. / *A familiar and welcoming atmosphere awaits you in this splendid hotel with in-ternal restaurant. We are just 3 km from the center, surrounded by greenery and with private parking.*
  - 6 Hotel Maxxim**  
Via Ripagrande, 21 • tel. 0532 1770700  
www.maxxim.it
  - 7 Hotel Orologio**  
Via Darsena, 67 • tel. 0532 769576  
www.hotelorologio.com
  - 8 Hotel Torre della Vittoria**  
Corso Porta Reno, 17 • tel. 0532 769298  
www.hoteltorredellavittoria.com  
In pieno centro storico, offre una vista mozzafiato sul Duomo e sul Castello Estense, con la possibilità di godersi un aperitivo dominando la città. / *Right in the middle of the historical centre, it offers a breathtaking view of the Cathedral and the Estense Castle, and gives you the opportunity to enjoy an aperitif overlooking the city.*
  - 9 Hotel Touring & SPA**  
Viale Cavour, 11 • tel. 0532 206200  
www.hoteltouring.it  
Immagina quanto sia importante ricevere un alto livello di servizio, in un soggiorno raffinato con camere confortevoli e contemporanee ed essere un esclusivo spettatore nell'incantevole cornice del Castello Estense... / *Imagine how important it is to receive a high level of service, in a refined stay in comfortable and contemporary bedrooms and being the exclusive spectator of the enchanting backdrop of the Estense Castle...*
  - 10 Radisson Hotel Ferrara**  
Piazzale della Stazione, 11 • tel. 0532 1858027  
www.radissonhotels.com/en-us/hotels/radisson-ferrara  
Esplora l'eleganza e il fascino moderno del nostro hotel, con la garanzia di un soggiorno di qualità e standard internazionali a marchio Radisson: televisori a 50 pollici, fitness moderno ed equipaggiato e Wifi ultra veloce. Una qualità trasmessa anche al palato grazie al nostro MED Restaurant, che regola una sfilonia di sapori mediterranei, genuini e autentici, combinati alla tradizione ferrarese. / *Explore the elegance and modern charm of our hotel, with the guarantee of a quality stay and international standards by Radisson: 50" televisions, a modern well-equipped fitness centre, and ultra-fast Wifi. A quality conveyed also to the taste thanks to our MED Restaurant, which offers a symphony of Mediterranean flavours, genuine and authentic, combined with Ferrara tradition.*
  - 11 Agriturismo Delizia d'Este**  
Via Calzolari, 259 • loc. Francolino  
tel. 0532 724449 • www.deliziadeste.it  
All'interno del "Parco Urbano" di Ferrara, ben collegato con la città e le vie ciclabili della Destra Po. I cani sono benvenuti in camera e nel dog park di circa 2 ettari con piscina. / *Inside Ferrara's "City Park", well connected with the city and the Destra Po, also by cycle paths. Dogs are welcome both in the bedroom and in the swimming pool garden, with a dog park of about 2 hectares.*

- 12 Agriturismo Principessa Pio**  
Via Vigne, 38 • tel. 0532 1716378  
www.principessapio.com  
Il ristorante in campagna dentro le mura di Ferrara, godendo di un meraviglioso paesaggio circostante. / *A restaurant in the countryside within the city walls of Ferrara, enjoying a wonderful surrounding landscape.*
- 13 Egò Residence**  
Via Fausto Baretta, 23 • tel. 351 9562891  
0532 1912593 • egoferrara@gmail.com
- 14 Le Case Cavallini Sgarbi**  
Via Giuoco del Pallone, 31 • tel. 349 721394  
www.lecasecavallinisgarbi.eu
- Dove mangiare Where to eat**
- 15 381 Storie da Gustare**  
Piazzetta A. Corelli, 24 • tel. 320 2512214  
www.381storieadagustare.it
- 16 Birreria Giori**  
Piazza Savonarola • tel. 0532 209341  
www.birreriaGiori.it
- 17 Tiffany Caffè e Ristorantino**  
Piazza Municipale, 24 • tel. 0532 685081  
www.ristorantetiffanyferrara.it
- 18 Trattoria da Noemi**  
Via Ragno, 31 • tel. 0532 769070  
www.trattoriadanoemi.it
- Servizi per cicloturisti Bike rental & services**
- 19 Bici Delta Po**  
tel. 335 384238 • www.bicideltapo.it  
Noleggio bici per gruppi con prenotazione obbligatoria. Consegna presso Castello, parcheggio Ex-MOF, Viale Orlando Furioso. / *Bike rental for groups with reservation required. Delivery at Castello, Ex-Mof parking, Viale Orlando Furioso.*
- 20 Ricicletta**  
Via Mario Poledrelli, 21 • tel. 329 0477971  
www.ilgermoglio.fe.it
- 21 Todisco Bike - Noleggio bici**  
tel. del Podestà, 4 • tel. 0532 096507 / 346 1394287  
todisco.bike
- 22 Time to Bike - Noleggio e-bike**  
Corso Giovecca, 52 • tel. 377 0454394  
time.to.bike22@gmail.com
- Agenzie immobiliari Real estate agency**
- 23 Remax Ferrara**  
Via Bologna, 120/A • tel. 0532 413330
- Guide ed escursioni Tour guides**
- 24 City Red Bus srl - Ferrara City Tour**  
Corso Martiri della Libertà, 26 • tel. 459 227699  
www.ferraracitytour.com
- Emma Buzzoni**  
tel. 331 9370749 • emma.buzzoni@gmail.com  
**Chiara Trombetta**  
tel. 335 8356161 • mariachiaratrombetta71@gmail.com  
Visite guidate per conoscere Ferrara in tutti i suoi aspetti, consulenza per itinerari su misura, il gusto della scoperta, musei, passeggiate nel verde, tour in bicicletta. / *Guided tours to discover Ferrara in all its different aspects. Customized itinerary, taste for discovery, museums, green walks and bike tours.*
- NaturalMente Arte**  
tel. 344 3911614 • www.naturalmentearte.it  
Dalla Ferrara medioevale a quella rinascimentale, scoprendo monumenti, storie e curiosità che hanno reso grande Ferrara. Percorsi studiati per far vivere un'esperienza indimenticabile. / *From the Middle Ages to the Renaissance, discover monuments, stories and curiosities that made Ferrara Great. Routes designed to make live an unforgettable experience!*
- 25 La Nena battello fluviale**  
Via Darsena, 57 • tel. 347 7139988 • www.lanena.it  
Nella nuova darsena di Ferrara ormeggiata sul lungofiume vi accoglie la Nena, storico vaporetto veneziano, che vi porta in escursioni ed eventi piacevoli, rilassanti attraverso le stagioni, a riscoprire la città e le sue vie d'acqua, a vivere la natura lungo i canali, a visitare una Delizia estense, a raggiungere il Grande Fiume, inoltrandosi a volte fino al mare. / *In the New Darsena of Ferrara moored on the riverside welcomes you the Nena, historic Venetian vaporetto, which takes you on pleasant excursions and events, relaxing through the seasons, to rediscover the city and its waterways, living nature along the canals, visit a delicacy of Este, reach the Great River and go sometimes far as the sea.*
- 26 Link Tours**  
Via Garibaldi, 103 • tel. 0532 201365  
www.linktours.com
- Altri servizi utili Other services**
- 27 Ferrara Fiere**  
Via della Fiera, 11 • tel. 0532 900713  
www.ferrarafiere.it
- 28 Ferrara Eventi**  
Via Ripagrande, 84 • tel. 349 5878324  
www.feshioneventi.it

- 29 La Bottega Fiorita**  
Via Borgo dei Leoni, 43 • tel. 0532 210137  
www.labottegafiorita.it
- 30 Strada dei Vini e dei Sapori**  
Piazza Travaglio, 20 • tel. 335 5980801  
www.stradaviniesaporiferrara.it  
Sede presso Porta Paola - Centro di documentazione delle Mura. Informazioni su prodotti e ristorazione tipica. / *Headquarter at Porta Paola, documentation center of the Ancient Walls. Information on typical products and cuisine.*
- La via più bella d'Europa**  
Progettata e ideata da Biagio Rossetti come una via non commerciale in cui non dovevano essere presenti negozi, ma soltanto giardini e palazzi, Corso Ercole I d'Este è il cuore della famosa "Addizione Erculeae". Da molti è definita come la via più bella d'Europa. / *The most beautiful street in Europe. Designed and created by Biagio Rossetti as a non-commercial street in which there were to be no shops, only gardens and palaces, Corso Ercole I d'Este is the heart of the famous "Addizione Erculeae". Many consider it the most beautiful street in Europe.*
- Una rotonda sul cielo**  
Uno dei luoghi magici di Ferrara, anche se un po' nascosto e sconosciuto ai più. La Rotonda Foschini è perfetta per uno scatto capace di rinchiudere il cielo nella sua splendida ellisse regalando, specialmente nelle ore serali, un'atmosfera fiabesca. / *A court opening to the sky. This is one of the most magical places in Ferrara, even if it is slightly hidden and relatively unknown. Rotonda Foschini is perfect for taking a photo that encloses the sky in its splendid ellipse, producing a fairy-tale atmosphere especially in the evening.*
- La Ferrara ebraica**  
Il quartiere medievale di Ferrara conserva le memorie di una comunità ebraica tra le più antiche d'Italia. Su via Mazzini, dove sono ancora visibili i cardini di uno dei cinque cancelli di chiusura del ghetto, si trova la Sinagoga, tuttora sede della piccola comunità locale. / *Jewish Ferrara. The medieval quarter of Ferrara preserves the memories of one of the oldest Jewish communities in Italy. On via Mazzini, where you can still see the hinges of one of the five gates that closed the ghetto, there is the Synagogue, which is still the meeting place of the small local community.*
- La chiesa del miracolo pasquale**  
Chiesa del X secolo, Santa Maria in Vado deve la sua importanza al miracolo eucaristico avvenuto nella Pasqua 1171: al momento della consacrazione, dall'ostia sgorgò un fiotto di sangue che bagnò il catino absidale sopra l'altare. Le macchie di sangue sono tuttora visibili, custodite in un piccolo tempio. / *The church of the Easter miracle. Santa Maria in Vado, a 10th century church, owes its importance to the Eucharistic miracle that occurred at Easter 1171: at the moment of consecration when blood spouted from the host and wet the apse above the altar. The bloodstains are still visible and are kept in a small temple.*
- Acqua miracolosa e dove trovarla**  
Vero e proprio gioiello artistico, il Monastero di S. Antonio in Polesine ospita affreschi di scuola giottesca. La sua fama è legata anche all'acqua miracolosa di Beatrice d'Este, che operò numerosi esorcismi. Ancora oggi si raccolgono diversi litri di liquido miracoloso ogni anno. / *Miracle water and where to find it. A true artistic jewel, the Monastery of S. Antonio in Polesine contains frescoes from the Giotto school. Its fame is also linked to the miracle water of Beatrice d'Este, who carried out numerous healings. Even today, several litres of miraculous liquid are collected every year.*
- Una campagna in mezzo alla città**  
Un'oasi di verde e di campagna nel cuore di Ferrara? Sembra impossibile ma è così! Si trova in via delle Erbe, collega piazza Ariosteae al percorso delle Mura degli Angeli e fa parte del disegno rinascimentale di Biagio Rossetti. In questa vasta area verde potrete trovare addirittura il mitico Giardino dei Finzi Contini, decantato da Giorgio Bassani nell'omonima opera. / *The countryside in the centre of the city. A green oasis and countryside in the heart of Ferrara? It seems impossible but it's true! It can be found in via delle Erbe and connects Piazza Ariosteae to the path along the Walls of the Angels and is part of the Renaissance design by Biagio Rossetti. In this enormous green area, you can even find the legendary garden of the Finzi-Contini family that was praised by Giorgio Bassani in the work with the same name.*
- La prigioniera degli amanti**  
Le prigioni sotterranee del Castello Estense furono rese famose da una triste quanto tragica vicenda d'amore. Parisina, moglie del Marchese Niccolò III, si innamorò del figliastuo Ugo ma i due vennero scoperti e, dopo uno straziante periodo nelle segrete, furono decapitati. / *The lovers' prison. The dungeons of the Estense Castle were made famous by a sad and tragic love story. Parisina, the wife of Marquis Niccolò III, fell in love with her stepson Ugo but they were found out and were beheaded after spending a harrowing time in the dungeons.*
- A caccia del diamante nascosto**  
Leggenda vuole che tra le oltre 8.000 pietre in marmo bianco e rosa che compongono il bugnato delle due facciate di Palazzo dei Diamanti, sia nascosto un diamante vero. L'idea fu di Ercole I d'Este in persona e pare si trattasse addirittura di una delle pietre della sua corona. / *Searching for the hidden diamond. Legend has it that a real diamond is hidden among the more than 8,000 white and pink marble stones that make up the ashlar work of the two façades of Palazzo dei Diamanti. It was Ercole I d'Este's idea and apparently it was even one of the stones from his crown.*

- 31 Torrefazione La Brasiliana**  
Via Borgo dei Leoni, 52 • tel. 0532 975190  
info@labrasiliana.it • www.labrasiliana.it  
Ci occupiamo di caffè dal 1948. Le nostre miscele sono il risultato di un meraviglioso passaggio circostante. / *A restaurant in the countryside within the city walls of Ferrara, enjoying a wonderful surrounding landscape.*



- LUOGHI DI INTERESSE / Places of interest**
- Casa di Ludovico Ariosto
  - Castello Estense
  - Cattedrale
  - Chiesa del Gesù
  - Chiesa di S. Francesco
  - Chiesa di S. Giorgio
  - Chiesa di Santa Maria in Vado
  - MEIS - Museo Nazionale dell'Ebraismo Italiano e della Shoah
  - Monastero del Corpus Domini
  - Monastero di S. Antonio in Polesine
  - Museo della Cattedrale
  - Museo di Casa Romei
  - Museo di Storia Naturale
  - Museo Lapidario
  - Oratorio dell'Annunziata
  - Orto Botanico
  - Padiglione d'Arte Contemporanea
  - Palazzina Marfisa d'Este
  - Palazzo Bonacossi
  - Palazzo dei Diamanti
  - Pinacoteca Nazionale
  - Palazzo Costabili
  - Museo Archeologico Nazionale
  - Palazzo Massari
  - Palazzo Municipale
  - Palazzo Paradiso
  - Biblioteca Ariosteae
  - Palazzo Schifanoia
  - Porta degli Angeli
  - Porta Paola

- LEGENDA / Legend**
- Ufficio Informazioni e Accoglienza Turistica Information and Tourist Office
  - Area sosta camper Camper parking area
  - Autostazione Bus Station
  - Bagni pubblici Public toilets
  - Fermate navette Bus&Fly Bus&Fly shuttle stop
  - Ferrara Fiere Congress and Fair Center
  - Ospedale Hospital
  - Parcheggi Parking
  - Ricarica auto elettriche EV Charging Stations
  - Sosta bus turistici Tourist bus stop
  - Stazione ferroviaria Railway station
  - Percorso cicloturistico delle Mura Cycle path
  - Percorso City Red Bus City Red Bus route
  - Temporaneamente chiuso / Temporarily closed
  - Accessibile / Accessible
  - Accessibile con aiuto / Accessible with some help
  - Parzialmente accessibile / Partially accessible
  - Non accessibile / Not accessible

- INFORMAZIONI UTILI Useful information**
- UFFICIO INFORMAZIONI E ACCOGLIENZA TURISTICA**  
Tourist Information Office  
Castello Estense  
tel. 0532 419190 - infotur@comune.fe.it  
booking@inferrara.it
  - POLIZIA MUNICIPALE Municipal Police**  
tel. 0532 418600
  - RADIO TAXI**  
tel. 0532 900900
  - OSPEDALE HOSPITAL**  
Via Aldo Moro, 8 - Cona  
tel. 0532 236111
  - BUS&FLY**  
Navetta / Shuttle  
Aeroporto G. Marconi Bologna - Ferrara  
tel. 333 2005157  
www.ferrabusandfly.it

# Provincia di Ferrara / Ferrara province

**LEGENDA / Legend**  
 Ufficio Informazioni e Accoglienza Turistica / Information and Tourist Office  
 Ufficio Informazioni Turistiche / Tourist Information Office



**Cento, la patria del Guercino**  
 Sapevate che il grande Giovan Francesco Barbieri nacque proprio a Cento? Fu uno dei più celebri pittori dell'arte barocca e diresse una fiorente bottega stringendo legami con i maggiori committenti italiani e stranieri del '600. **I Cento, the home of Guercino. Did you know that the great Giovan Francesco Barbieri was born in Cento? He was one of the most famous painters of Baroque art and managed a thriving workshop, forging ties with the major Italian and foreign customers in the 17th century.**

**Un viaggio tra le Delizie Estensi**  
 Residenze dei Duchi d'Este, sfruttate dalla corte nei periodi di svago, affermavano il dominio estense sul territorio. Inclusive nella lista dei Siti Patrimonio dell'Umanità, queste Delizie punteggiavano ancora oggi le campagne estensi. **I A journey through the "Delizie Estensi". The residences of the dukes of Este, used by the court during periods of leisure, asserted the Este dominion over the territory. These "Delizie", which are included in the list of World Heritage Sites, still dot the Este countryside today.**

**Argenta, un museo a cielo aperto**  
 Non solo Comacchio. Anche Argenta ha le sue Valli, tra le più vaste zone umide d'acqua dolce dell'Italia settentrionale. Un vero e proprio "museo en plein-air" dominato dalle acque e formato da quattro diversi habitat. **I Argenta, an open-air museum. Not only Comacchio. Argenta also has its lagoons, which are among the largest freshwater wetlands in northern Italy. A real "open-air museum" dominated by water and consisting of four different habitats.**

**Anita**  
 Il borgo, città di fondazione del 1939, deve il nome ad Anita Garibaldi. Porta d'accesso alle Valli di Comacchio, è il punto di partenza per escursioni a piedi e in bicicletta nelle Valli e lungo il Percorso Primario, che collega Ferrara al mare. **I Anita, a city founded in the 1939, takes its name from Anita Garibaldi. It's the gateway to the Valli di Comacchio and it's the starting point for excursions on foot or by bicycle in the Valleys and along the Percorso Primario, which connects Ferrara to the sea.**

**Un'Oasi per lo slow tourism**  
 Ideale per birdwatching, pesca sportiva, cicloturismo e altre attività nella natura, questa oasi costituisce un biotopo di zona umida di acqua dolce peculiare ed unico nel territorio, soprattutto per la quantità e varietà di animali che lo popolano. **I A slow tourism Oasis. It is a wonderful oasis ideal for birdwatching, sport fishing, cycling and other nature activities. The four lagoon enclosures constitute a fresh water wetland biotope that is particular and unique to the area, especially for the quantity and variety of fauna that inhabits it.**

**Un prezioso allevamento nell'acqua**  
 La Sacca di Goro, antico borgo di pescatori, rappresenta l'habitat ideale di numerose specie ittiche, in particolare delle vongole, tanto da essere divenuto vero e proprio punto di riferimento nazionale per la produzione di questo mollusco. **I A valuable water breeding site. Sacca di Goro, an ancient fishing village, is the ideal habitat for numerous species of fish, in particular, clams, so much so that it has become a national reference point for clam production in Italy.**

**Pomposa, culla della musica**  
 Capolavoro dell'arte romanica, l'Abbazia di Pomposa fu un fiorente centro monastico grazie soprattutto alla figura dell'abate San Guido. Fu lui ad ospitare illustri personaggi del tempo, tra i quali Guido d'Arezzo, inventore della scrittura musicale basata sul sistema delle sette note. **I Pomposa, the cradle of music. The Abbey of Pomposa, a masterpiece of Romanesque art, was a thriving monastic centre thanks largely to Abbot San Guido. It was he who hosted famous people of the time, including Guido d'Arezzo, the inventor of musical writing based on the seven-note system.**

**La città metafisica**  
 Città del Novecento e piccola capitale del Razionalismo, Tresigallo, è il tentativo riuscito di costruire una realtà architettonica assolutamente innovativa. Rossoni, Ministro dell'agricoltura del governo Mussolini, la trasformò secondo i canoni dell'architettura razionalista con i suoi edifici tipici. **I The metaphysical city. Twentieth century city and the small capital of Rationalism. Tresigallo is the successful attempt at building a truly innovative architectural town. Rossoni, the Minister of Agriculture in the Mussolini Government, transformed it according to the principles of rationalist architecture with its typical buildings.**

**Un percorso multisensoriale nella Storia**  
 Il Museo Delta Antico di Comacchio racconta, tramite un percorso multisensoriale, l'archeologia dell'intero Delta del Po, dai reperti dell'antica città etrusca di Spina alla Comacchio medievale passando per l'età romana con il carico di una nave commerciale, trovato intatto. **I A multisensory journey through history. The Museo Delta Antico in Comacchio tells the story of the archaeology of the entire Po Delta through a multisensory pathway, from the finds of the ancient Etruscan city of Spina to the medieval Comacchio via the Roman age with the cargo of a trading ship, found intact.**

**Un paradiso per il birdwatching**  
 Il Parco del Delta del Po, riserva MAB Unesco dal 2015, ospita oltre 370 specie di uccelli nidificanti, migratori e svernanti regolari, tra cui i bellissimi Fenicotteri Rosa, che lo rendono una meta ambizissima per birdwatchers da tutto il mondo. **I A paradise for birdwatching. The Park of the Po river delta, a MAB - UNESCO reserve since 2015, is home to over 370 species of regular nesting, migratory and wintering birds, including the beautiful Pink Flamingos, which make it a very popular destination for birdwatchers from all over the world.**

**Sulle tracce del principe del bosco**  
 Il Gran Bosco della Mesola, la più estesa area boscata del ferrarese, ospita gli splendidi esemplari di Cervo della Mesola, gli unici cervi autoctoni dell'Italia peninsulare. Scopriteli a bordo del pulmino elettrico! **I On the trail of the prince of the woods. The Mesola Woods, the largest wooded area in Ferrara, is home to some splendid examples of Mesola Deer, the only native deer of peninsular Italy. Come and see them aboard electric minibus!**

**Dove dormire Where to stay**  
**1 Airono Bianco Residence Village**  
 Via Generale della Chiesa, 1  
 Lido delle Nazioni • tel. 0533 673030  
[www.aironebiancoresidencevillage.com](http://www.aironebiancoresidencevillage.com)  
 Residence con piscine e ristorante, una fantastica soluzione per le famiglie! **I Residence with swimming pools and restaurant, a fantastic solution for families!**

**2 Camping Village Tahiti**  
 Viale Libia, 133 • Lido delle Nazioni  
 tel. 0533 379500 • [www.campingtahiti.com](http://www.campingtahiti.com)  
 L'unico camping village con centro termale in Europa. Possibilità di ingresso giornaliero per usufruire di parco piscine, spray park, ristoranti e animazione. **I The only camping village with a spa in Europe. Possibility of daily access to the swimming pool park, spray park, restaurants and entertainment.**

**3 Camping Village Florenz**  
 Via Alpi Centrali, 199 • Lido degli Scacchi  
 tel. 0533 380193 • [www.campingflorenz.com](http://www.campingflorenz.com)

**4 Club & Hotel Spiaggia Romea**  
 Via Oasi, 2 • Lido delle Nazioni  
 tel. 0533 355366 • [www.spiaggiaromea.it](http://www.spiaggiaromea.it)  
 Per una vacanza all insegna del massimo relax e benessere, Spiaggia Romea è l'ideale. Un hotel con la natura attorno con la possibilità di scegliere tra mare e lago! **I Spiaggia Romea is ideal for a holiday aimed at maximum relaxation and well-being. A hotel surrounded by nature with the possibility of choosing between sea and lake!**

**5 Flamingo Residence Hotel**  
 Viale A. Manzoni, 6 • Lido degli Estensi  
 tel. 0533 440185 • [www.flamingoresidencehotel.com](http://www.flamingoresidencehotel.com)  
 Un nuovissimo apartment vista mare dotato di tutte le comodità per una vacanza in pieno relax, a due passi dalla spiaggia. **I A brand new sea view apartment with all the comforts for a relaxing holiday, just a stone's throw from the beach.**

**6 I Tre Moschettieri, 22 • Lido di Pomposa**  
 Via Capanno Garibaldi, 22 • [www.tremoschettieri.com](http://www.tremoschettieri.com)  
 Immerso nel verde e direttamente sul mare, il luogo ideale per trascorrere vacanze all insegna del divertimento e della spensieratezza. **I Surrounded by greenery and overlooking the sea, it is the ideal place to spend carefree fun-filled holidays.**

**7 Playa Dorada Residence**  
 Viale Mare Adriatico, 91 • Lido di Pomposa  
 tel. 0533 675400 • [www.playadoradaresidence.com](http://www.playadoradaresidence.com)  
 Alloggi direttamente sulla spiaggia, per vivere la vacanza più suggestiva di sempre. **I Accommodation overlooking the beach, to experience the most evocative holiday ever.**

**8 Pomposa Residence**  
 Via Monte San Michele, 7 • Lido di Pomposa  
 tel. 0533 675400 • [www.pomposaresidence.com](http://www.pomposaresidence.com)  
 Residence di appartamenti dotati di tutti i comfort, a pochi metri dalla spiaggia: la soluzione perfetta per le vostre vacanze! **I Residence of apartments with all comforts, just a few metres from the beach: the perfect solution for your holidays!**

**9 Spina Camping Village**  
 Via del Campaggio, 99 • Lido di Spina  
 tel. 0533 330179 • [www.spinacampingvillage.com](http://www.spinacampingvillage.com)

**10 Vigna sul Mar**  
 Via Capanno Garibaldi, 20 • Lido di Pomposa  
 tel. 0533 380216 • [www.vsmcampingvillage.com](http://www.vsmcampingvillage.com)

**11 Gallanti Beach**  
 Via Monti Lessini, 10 • Lido di Pomposa  
 tel. 0533 380415 • [www.gallantibeach.it](http://www.gallantibeach.it)

**12 Valli di Argenta**  
 Via Cardinale, 1/C • loc. Campotto  
 tel. 0532 808058 • [www.vallidiargenta.org](http://www.vallidiargenta.org)

**13 Spina Camping Village**  
 Via del Campaggio, 99 • Lido di Spina  
 tel. 0533 330179 • [www.spinacampingvillage.com](http://www.spinacampingvillage.com)

**14 Lido di Spina**  
 Via Cardinale, 1/C • loc. Campotto  
 tel. 0532 808058 • [www.vallidiargenta.org](http://www.vallidiargenta.org)



**Visit ferrara SEA - ART - NATURE**  
**FREE MAP... ..to be a local**  
 Edito da/edited by: Consorzio Visit Ferrara; foto/photos by: Archivio Destinazione Romagna - Lelmagioni Ferrara, Archivio Comune di Comacchio, Archivio Provincia di Ferrara, Archivio Valli di Argenta, Caspar Diederik, Luca Bretta, Andrea Samaritani; illustrazioni copertina/cover illustrated by: Simone Campana; progetto grafico, impaginazione e mappe/design concept and maps: Noemastudio; traduzioni/translations: Medhiarts Srl; chiuso in redazione/editing closed on: 18/01/2024

**CONSORZIO VISIT FERRARA**  
 tel. 0532 783944  
[info@visitferrara.eu](mailto:info@visitferrara.eu)  
[www.visitferrara.eu](http://www.visitferrara.eu)

**ROMAGNA** FERRARA COCCACCHIO VallieDelizie

**Speak like a local in Comacchio**

<b>Buchetèn</b>	Esclamazione	Exclamation	<b>Buligheane</b>	Inconcludente	Ineffective
<b>Adàss?</b>	Cosa facciamo?	What do we do?	<b>Tiè une maune</b>	Antipatico	Unpleasant
<b>Bòn de nient</b>	Buono a nulla	Wastrel	<b>Bàle</b>	Sbornia	Drunkness
<b>Fairmèt lèi</b>	Smettila	Stop	<b>'Tsaidèt</b>	Svegliati	Wake up!

**Eat like a local**

**ACQUADELLE MARINATE.** Questi pescetti tipici del Mare Adriatico vengono marinati con aceto e alloro, e poi confezionati in latte, con un periodo di conservazione dai 3 ai 6 mesi. **I Marinated Mediterranean sand smelt. These small fish, typical of the Adriatic Sea, are marinated with vinegar and bay leaf. They are canned and can be kept for 3 to 6 months.**

**ANGUILLA.** Vi sono decine e decine di differenti piatti di anguilla: dal tipico brodetto al delicatissimo risotto fino alla griglia sulla quale l'anguilla sprigiona tutto il suo intenso aroma. **I Eel. There are dozens and dozens of different eel dishes: from the typical soup to the extremely delicate risotto to the grilled eel in which the eel releases its intense aroma.**

**FRITTURA MISTA DI VALLE.** L'imperdibile e tradizionale frittura esclusiva della laguna comacchiese con gamberetti di valle e baggino, tipico pesce della zona. **I The unmissable and exclusive traditional fry from Comacchio with lagoon shrimps and baggini (very small anchovies), typical fish of the area.**

**TOPINO D'OGNISSANTI.** Dolcetto tipico di Comacchio, preparato solo l'1 e 2 novembre. È un biscotto a forma di topino con impasto della ciambella classica. **I All saints' mouse. A typical treat from Comacchio that is made only on the 1st and 2nd of November. It is a mouse-shaped biscuit made with a traditional ciambella dough.**

**I VINI DELLE SABBIE.** Quattro vini diversi, Fortana, Merlot, Bianco del Bosco, Sauvignon, i cui vitigni crescono nelle zone delle Dune Sabbiose del Delta e nei Dossi del Bosco Eliceo. **I Four different wines, Fortana, Merlot, Bianco del Bosco, Sauvignon that come from vines growing in the area of the Dune Sabbiose of the Delta and in the Dossi del Bosco Eliceo.**

**LEGENDA / Legend**  
 Ufficio Informazioni e Accoglienza Turistica / Information and Tourist Office  
 Ricarica biciclette elettriche / Electric bicycle recharging  
 Parcheggio / Parking  
 Area sosta camper / Camper parking area

**Comacchio**  
 LUOGHI DI INTERESSE / Places of interest

1 Palazzo Bellini	10 Chiesa del Rosario
2 Settecentesco Ospedale degli Infermi	11 Chiesa del Carmine
3 Museo Delta Antico	12 Chiesa dei Santi Mauro e Agostino
4 Trepponti	13 Ponte di San Pietro
5 Torre Civica	14 Ponte della Ca' o' degli Sbirri
6 Loggia del Grano	15 Chiesa di Santa Maria in Aula Regia
7 Cattedrale di San Cassiano	16 Manifattura dei Marinati
8 Torre Campanaria	17 Loggiato dei Cappuccini
9 Chiesa del Suffragio	

**Trasporti Transport**  
**Autonoleggi Cornacchini**  
 tel. 0532 883275 • [www.cornacchini.it](http://www.cornacchini.it)  
**Corbus**  
 tel. 0533 883312 • [www.corbus.it](http://www.corbus.it)  
**La Valle**  
 tel. 0532 770529 • [www.lavalletrasporti.it](http://www.lavalletrasporti.it)  
**LC NCC di Lorenzo Covizzi**  
 tel. 349 3471326 • [www.lcncc.com](http://www.lcncc.com)

**Agenzie immobiliari Real estate agency**  
**18 Agenzia Tecnocasa**  
 Via dei Mille, 37 • Porto Garibaldi  
 tel. 0533 326868 • [fehn1@tecnocasa.it](mailto:fehn1@tecnocasa.it)

**Agenzie di viaggio Travel agencies**  
**Larus Viaggi**  
 tel. 0533 313144 • [www.larus.it](http://www.larus.it)  
**Visit Comacchio**  
 tel. 0533 307030 • [www.visitcomacchio.it](http://www.visitcomacchio.it)

**Altri servizi utili Other services**  
**14 Nautica Mondo**  
 Via Centro, 4 • loc. Volano  
 tel. 0533 355209 • [www.nauticamondo.it](http://www.nauticamondo.it)